

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 15

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. Suisse de Propriétaires de Tracteurs

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Intégration de l'IMA à la nouvelle Station fédérale de recherches	737
Ordonnance sur la construction et l'équipement des véhicules routiers	739
Impressions laissées par l'Exposition agricole de Londres (1968)	750
Décès de deux membres d'honneur très estimés de l'ASPT	757
Le Centre romand de cours techniques sur les tracteurs et les machines agricoles	760
Tour d'horizon	761
Oega 70	769

### Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Burgdorf	729/771
Agrar, Wil	732
Althaus & Cie. S.A., Ersigen	730
Bucher & Cie. S.A., Langenthal	couv. 2

Bucher-Guyer, Niederweningen	752/753
Bührer AG., Hinwil	couv. 3
Continental, Zurich	736
Favre Robert, Payerne	768/776
Grunder R. & Cie. S.A., Henniez	733
Henriod Paul S.à.r.l., Echallens	749
Hürlimann Hans, Wil	731
International Harvester Company S.A., Regensdorf	772
Krautli Auto Parts S.A., Zurich	767
Messer Ernst S.A., Sissach	773
Michel Markt S.A., Zurich	738
Müller A., Bättwil	770/776
Mötteli & Co., Zurich	770
Mutuelle Vaudoise	773
Plumettaz S.A., Bex	770
Romag-Landtechnik, Düdingen	749
Tyvalug S.A., Vevey	768
UMA, Brougg	couv. 1+4, 769
Usines d'Ems S.A., Zurich	734
Würgler Hans F., Affoltern a.A.	774/775

Le numéro 2/70 paraîtra le 7 février 1970

**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 16 janvier 1970**

annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur ZH, tél. (051) 94 19 22 - 23

### «Le TRACTEUR et la machine agricole»

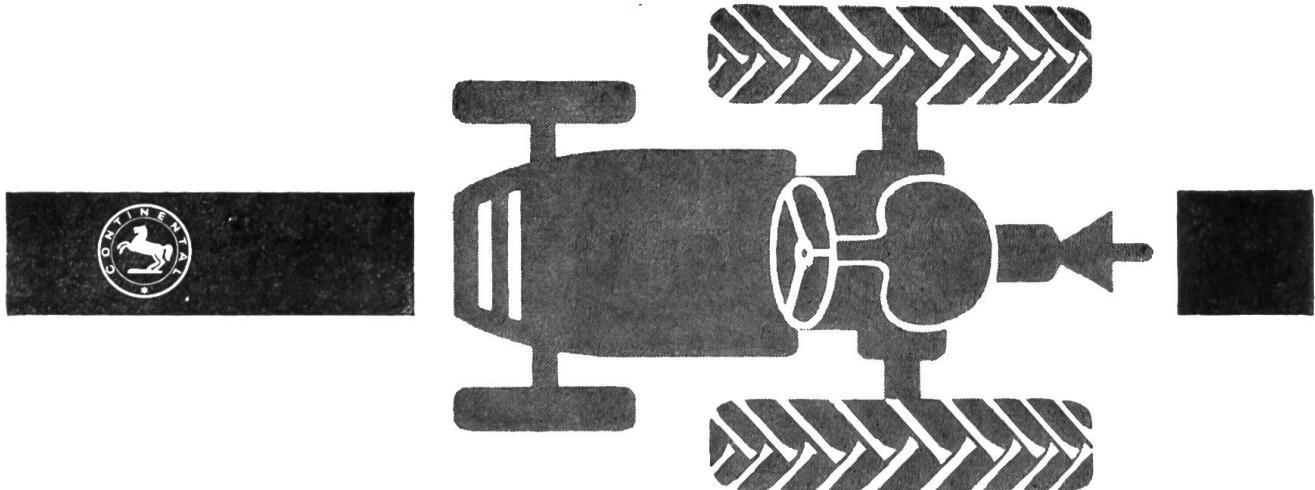
**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 12.- par an      **Gratuit pour les membres de l'Association**      **Parait 15 fois par an**

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie. AG, 6000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous appréciez son excellent débourrage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



**PNEU**

**Continental**

**AS-FARMER**